



鴻基財務有限公司

HUNG KAI FINANCE CO., LTD.

新鴻基地產集團成員

A MEMBER OF SUN HUNG KAI PROPERTIES GROUP

Mortgage Referral Service

免費按揭轉介服務

地址：香港 灣仔 港灣道30號 新鴻基中心 37樓 3703室

電話 TEL : 2828-8657 / 2828-7898 / 2828-7841

傳真 FAX : 2511-7981 / 2827-5710

Mortgage Referral Service Application Form

按揭轉介服務申請表

A) APPLICANT(S) INFORMATION 申請人資料

Name in English 英文姓名 _____ Name in Chinese 中文姓名 _____
 ID / BR No. 身份證/商業登記證號碼 _____ E-mail Address 電郵地址 _____
 Contact No. 聯絡電話 _____ SHKP Group Staff 新鴻基地產集團職員 是 否

B) PROPERTY TO BE MORTGAGED 物業資料

Address 地址 _____
 _____ Car Park 車位 _____ (中英皆可)

<input type="checkbox"/> New Purchase 新造樓宇按揭 Purchase Price 買入價 HK\$ _____ Completion Date 成交日 _____	<input type="checkbox"/> Transfer Mortgage 轉按 Existing Mortgagee Bank 現接銀行 _____ Outstanding Loan Amount 按揭餘額 HK\$ _____ Current Mortgage Rate 現接息率 _____	<input type="checkbox"/> Title Deeds on Hand 現契
--	--	---

C) MORTGAGE LOAN REQUIRED 貸款要求

Mortgage Rate Basis 按揭利率基準 (Please select your preferred options 請選擇項目)
 Prime based 優惠利率貸款 HIBOR based 銀行同業拆息貸款
 Repayment Period 還款年期 _____ Repayment Penalty Period 罰息期 (不超過 _____ 年)
 Loan Amount 所需貸款額 (不少於HK\$ _____ 或 _____ %) Others 其他 _____
 Bank(s) Preference (if applicable) 優先選擇銀行 (如適用) _____

Declaration by Applicant(s) 申請人聲明

本人(等)聲明及證實上述資料乃屬真實及正確，並授權新鴻基地產集團屬下之 鴻基財務有限公司(以下簡稱「該公司」)將本人(等)之申請及個人資料轉介予該公司之推薦的銀行或財務機構(以下合共簡稱「貸款機構」)。本人(等)證實已細閱及充分了解下面有關本人(等)使用該公司之推薦服務條款。本人(等)明白本人毋須支付該公司任何轉介費，亦同意該公司可向貸款機構收取服務費。
 I/we hereby declare and confirm that the information given by me/us for my/our application(s) of mortgage referral services is true and correct and authorize Hung Kai Finance Co., Ltd. ("the Company"), a member of Sun Hung Kai Properties Group, to refer my/our application(s) and personal particulars to such bank(s) and/or financial institution(s) ("the Lender") as the Company may recommend. I/we further confirm that I/we have read through and thoroughly understand the terms and conditions printed overleaf governing my/our use of the referral services of the Company. I/we understand that I/we need not pay the Company any services fees for such referral services and consent to the Company receiving services fees from the Lender.

Signature(s) of Applicants 申請人簽署 _____ **Date 日期** _____

Internal Use:			
Referred Bank(s) :	Name of Bank Staff :	Contact No. :	Delivery Date :
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
Date Received:	Handling Staff:	Remark:	
_____	_____	_____	

Terms & Conditions 服務條款及條件

1. 申請人聲明及證實所提供的資料乃屬真實及正確，並授權 鴻基財務有限公司（以下簡稱「該公司」）將申請人之申請及個人資料轉介予該公司推薦的銀行或財務機構（以下簡稱「貸款機構」）。
 - The Applicant hereby declares and confirms that the information given by the Applicant for his/her mortgage loan application service is true and correct and authorizes Hung Kai Finance Co., Ltd. ("the Company") to refer such mortgage loan application request and personal particulars to such bank(s) and/or financial institution(s) ("the Lender") as the Company may recommend.
2. 該公司特此聲明對樓宇按揭貸款服務不作任何明示或默示的保證，包括但不限於：
 - (a) 貸款機構所提供有關樓宇按揭貸款資料的提供與否或其準確性、完整性、及時性或可靠性；
 - (b) 樓宇按揭貸款服務符合申請人的要求；
 - (c) 貸款機構所提供的樓宇按揭貸款條件包括利息是否最佳或最有利；
 - (d) 有關貸款機構要求申請人提供的個人資料的安全性，申請人須於提供資料前查閱貸款機構的私隱權保護政策及作適當調查。
 - The Company disclaims any and all warranties of any kind, whether express or implied, as regards the mortgage loan services including but not limited to the following:-
 - a. as to the availability, accuracy, completeness, timeliness, correctness or reliability of the information provided by the Lender regarding the terms and conditions of mortgage loan services;
 - b. that the mortgage loan will meet the Applicant's requirements;
 - c. that the terms and conditions including interest rate of mortgage loans offered by the Lender will be the best or the most favorable;
 - d. as to the security of any personal data or information which the Applicant may be requested by the Lender to furnish. The Applicant is strongly encouraged to read the privacy policy statement of the Lender and make whatever investigation the Applicant feels necessary or appropriate before furnishing any information to the Lender.
3. 該公司會將申請人的樓宇按揭貸款申請遞交予貸款機構預先批核，但貸款機構保留審查申請人所提供的資料及最終批核的權利。無論申請人的樓宇按揭貸款申請已預先批核與否，貸款機構仍有權基於任何原因隨時拒絕申請人的樓宇按揭貸款申請或修改貸款條件，在任何情況下，該公司對於申請人可能因此蒙受的損失不負任何責任。
 - The Applicant's mortgage loan application will be submitted by the Company to the Lender for pre-approval but are subject to verification of the information provided by the Applicant and final approval by the Lender. The Lender may decline the Applicant's mortgage loan application (whether pre-approved or not) or revise the terms and conditions thereof for any reasons whatsoever and at any time and in no event shall the Company be held liable for any loss or damage which the Applicant may suffer as a result thereof.
4. 申請人有權自行決定是否向該公司所轉介的貸款機構借款及簽署樓宇按揭契予該貸款機構，並毋須因此對該貸款機構負上任何責任。
 - The Applicant has absolute discretion to decide whether to obtain the mortgage loan from and execute the mortgage deed in favour of the Lender as introduced by the Company and the Applicant will not be liable to the Company or the Lender as a result thereof.
5. 如申請人等接受該公司或其轉介的貸款機構所提供的樓宇按揭貸款，申請人明白申請人毋須支付該公司任何轉介費用，亦同意該公司向貸款機構收取轉介費。
 - If the Applicant accepts the Company's referred Lender's mortgage loan arrangement, the Applicant does not need to pay the Company any service fees for such referral service. The Applicant consents to the Company receiving referral fees from the Lender.
6. 個人資料收集聲明：
 - 該公司有必要收集申請人之資料，以便向申請人提供各項服務及活動。倘若申請人未能提供所需資料，該公司將不能向申請人提供可供享用之服務及活動。
 - 該公司所收集之資料將作為提供樓宇按揭貸款/或其它宣傳/市場推廣之用途。該等資料將轉交貸款機構，及該公司之業務夥伴，控股公司，附屬公司及聯繫公司，包括新鴻基地產集團之用。
 - 申請人有權要求查閱及改正該公司所持有關於申請人的個人資料。如申請人希望查閱或改正該公司所持有關於申請人的資料，請以郵寄聯絡該公司的資料保障主任，地址為：香港灣仔港灣道 30 號新鴻基中心 37 樓 3703 室。

Personal Information Collection Statement

 - It is necessary for the Company to collect the Applicant's information for providing the referral services and other services offered by the Company to the Applicant. If the Applicant fails to provide the information requested, the Company will not be able to provide such services to the Applicant.
 - The information collected will be used for the purpose of providing referral services in relation to mortgage loan facilities to the Applicant as well as for marketing purposes. Such information will be provided to the Lender(s) and also our business partners, parent company, subsidiaries and associated companies, including SHKP Group.
 - The Applicant has the right to request access to, and correction of, information about the Applicant held by the Company. If the Applicant needs to check whether the Company holds the Applicant's personal information or if the Applicant wishes to have access to, or correct any information relating to the Applicant which is inaccurate, please write via post or e-mail to the Data Protection Officer of the Company at Suite 3703, 37/F, Sun Hung Kai Centre, 30 Harbour Road, Hong Kong.
7. 本條款及條件之中英文版本均具法律效力。中、英文版本之文義如有歧異，一概以英文版本為準。
 - The English version and the Chinese version of the present terms and conditions are of the same legal effect. In case of discrepancies between the English and Chinese versions, the English version shall apply and prevail.
8. 如有查詢，歡迎致電 2828-8657, 2828-7898 或 2828-7841。
 - For any enquiries, please feel free to contact us at 2828-8657, 2828-7898 or 2828-7841.